


tynor

Cervical Collar Hard Adjustable

सर्वाइकल कॉलर हार्ड एडजस्टेबल

Collarín Cervical Firme Ajustable

الطوق العنقي الثابت القابل للضبط

REF B 03



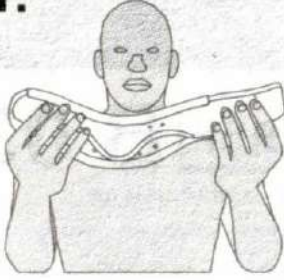
USER MANUAL

How To Use Cómo Utilizar



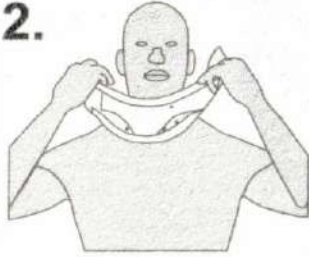
कैसे उपयोग करें كيفية الاستخدام

1.



- Measure the neck height, look for the right size of the collar.
- गर्दन की ऊंचाई मापें, उसके अनुसार सही आकार का कॉलर तलाशें।
- Mida la altura del cuello y determine el tamaño adecuado del collarín.
- قم بقياس طول الرقبة ثم ابحث عن المقاس المناسب للطوق.

2.



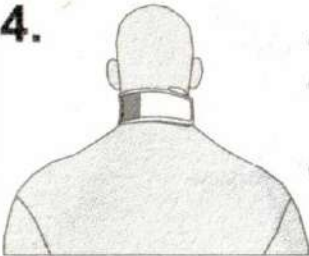
- Widen the two parts of collar to the exact measurement of the neck for a customized size.
- कॉलर के दोनों हिस्सों को चौड़ा कर लें ताकि वह गर्दन के सटीक माप के अनुसार हो जाए।
- Extienda las dos partes del collarín hasta la medida exacta del cuello para obtener un tamaño personalizado.
- ثم قم بتوسيع طرفي الطوق لتناسب مقياس الرقبة بشكل دقيق بهدف الوصول إلى الحجم المخصص.

3.



- Wrap it around the neck snugly with the trough of the collar matching the chin.
- कॉलर का सिरा ठोड़ी के सीधे में रखते हुए आराम से गर्दन पर लपेट लें।
- Colóquelo en torno al cuello cómodamente con el corte anatómico a la altura de la barbilla.
- قم بلف الطوق حول الرقبة بشكل مريح مع مطابقة حوض الطوق للذقن.

4.



- Fasten hook to the loop tape to a comfortable fit.
- हुक को लूप टेप पर इस तरह कसें कि यह आरामदायक स्थिति में फिट हो जाए।
- Ajuste la hebilla hasta el punto en que lo sienta cómodo.
- اربط المشبك بشرط الحلقة للحصول على إحكام تام.

Cervical Collar Hard Adjustable

English

Cervical Collar Hard (Adjustable) used for supporting, immobilizing or adjusting the neck in the flexion, extension, or hyperextension position. Recommended where a rigid immobilization of the cervical region is required.

CONSTRUCTION:

Cervical Collar Hard (Adjustable) is made out of polyethylene sheet, the edges are padded with molded Ethafoam round tube and covered with vinyl fabric of a superior GSM and quality. Ethafoam has the distinct advantage of a very high cushioning coefficient for improved patient comfort, is very light in weight, is hypoallergenic, has good shearing strength apart from being odorless and non absorbent. Air ventilation holes ensure proper air circulation, thereby improved patient comfort and compliance. Hook loop closure ensure close fitting of the collar around neck, its quick, easy application and removal.

The height of the collar can be varied for accurate dimensional adjustments to suit the individual neck heights.

APPLICATIONS:

Recommended where a rigid immobilization of the cervical region is required

- Cervical Spondylitis
- Cervical disc disease
- Cervical neuralgia
- Fractures of cervical spine
- Torticolles
- Early Rheumatoid disease
- Treatment of whip lash injuries
- Other ortho/neuro conditions where rigid immobilization of the neck region is required.



CAUTION/RECOMMENDATION : Height adjustment in collar should only be used for fine matching of the collar height to the neck height and not for sizing purpose.

INSTRUCTIONS: ⓘ

- Use this product under strict guidance of a qualified doctor.
- Discontinue use and seek guidance of a qualified doctor, in case of
 - Impaired sensation
 - Impaired blood flow
 - Allergy rash or itching
 - Pain increases or persists
- Consult your doctor in case of concurrent use with any other medical device.
- Misuse or improper use of the device can lead to adverse effects and decreased effectiveness.
- Follow instructions mentioned on the box carefully.
- Keep out of reach of children.

सर्वाइकल कॉलर हार्ड एडजस्टेबल

Hindi

सर्वाइकल कॉलर हार्ड (एडजस्टेबल) गर्दन को मुड़ने, आगे होने या अधिक आगे बढ़ने, पर गर्दन को सहारा देने, स्थिर रखने या समायोजित करने (एडजस्ट करने) के लिए इस्तेमाल किए जाता है। गर्दन के आसपास के क्षेत्र में सख्त स्थिरीकरण की आवश्यकता होने पर अनुशंसित।

निर्माण:

सर्वाइकल कॉलर हार्ड (एडजस्टेबल) पॉलीएथिलीन शीट से बनता है, किनारों पर मोल्ड की हुई ईथाफोन गोल ठूब होती है और श्रेष्ठतम जीएसएम और गुणवत्ता वाले विनायल कपड़े से ढका होता है। ईथाफोन में बेहद अधिक गद्दीदार गुणांक का विशेष लाभ है जो रोगी को अधिक आराम प्रदान करता है। यह गंधरहित और गैर-अवशोषक होने के साथ ही वजन में बेहद हल्का, अल्पएलर्जीय, काटने में खासा मजबूत है। वायु संचरण छिद्रों से उचित वायु संचरण होता है, जिससे रोगियों को अधिक आराम और अनुपालन सुनिश्चित होता है। हक लूप कॉलर को आसानी से लगाने और निकालने के साथ ही गर्दन के चारों तरफ कॉलर की निश्चित फिटिंग प्रदान करते हैं। अलग अलग व्यक्तियों की गर्दन की लंबाई के अनुसार सटीक समायोजन के लिए कॉलर की लंबाई बदली जा सकती है।

अनुप्रयोग:

गर्दन के आसपास के हिस्से के कठोर स्थिरीकरण की आवश्यकता होने पर अनुशंसित।

- गर्दन के स्पॉन्डेलाइटिस में
- सर्वाइकल डिस्क रोग में
- सर्वाइकल तंत्रिकाति
- गर्दन की हड्डी टूटने में
- मन्यास्तंभ (टॉर्टिकोलिस)
- आरंभिक रूमेटॉइड रोग
- गर्दन की मोच के उपचार में
- अन्य हड्डी/न्यूरो संबंधी स्थितियों में, जिनमें गर्दन के आसपास के हिस्से का कठोर स्थिरीकरण की आवश्यक हो।

चेतावनी/सलाह: ऊंचाई में बदलाव केवल कॉलर की ऊंचाई और गर्दन की ऊंचाई को एकरूप करने के लिए ही किया जाना चाहिए और माप बदलने के उद्देश्य से नहीं।

निर्देश: [i]

- एक योग्य चिकित्सक की सलाह पर उपयोग करें।
- इन सतिथियों में, उपयोग बंद कर दें और एक योग्य चिकित्सक की सलाह लें :
 - दुर्बलता का अनुभव
 - रक्त प्रवाह में कमी
 - एलर्जी से लाल चक्के या खुजली
 - दर्द बढ़ता है या बना रहता है
- किसी अन्य मेडिकल डिवाइस के साथ - साथ उपयोग की स्थिति में अपने चिकित्सक की सलाह लें।
- डिवाइस के दुरुपयोग या अनुचित उपयोग से प्रतिकूल प्रभाव और प्रभावशीलता में कमी उत्पन्न हो सकती है।
- बॉक्स पर वर्णित निर्देशों का ध्यानपूर्वक पालन करें।
- बच्चों की पहुंच से दूर रखें।

Collarín Cervical Firme Ajustable

Spanish

Collarín cervical firme (Ajustable) utilizado para apoyar, inmovilizar o ajustar el cuello en posición de flexión, extensión o máxima extensión. Recomendado cuando se requiere una inmovilización rígida de la zona cervical.

CONSTRUCCIÓN:

El collarín cervical firme (Ajustable) está hecho de lámina de polietileno, los bordes se rellenan con un tubo redondeado y moldeado con espuma de polietileno y cubierto con tela de vinilo de GSM de superior calidad. La gran ventaja de la espuma de polietileno es su muy alto coeficiente de acolchado para mayor comodidad del paciente, es muy ligera de peso, hipoalergénica, tiene una buena fuerza de corte además de ser inodora y no absorbente. Los orificios de ventilación garantizan la correcta circulación de aire, y por lo tanto mejoran la comodidad y docilidad del paciente. El cierre de hebilla asegura el buen ajuste del collarín en torno al cuello, es rápido, se coloca y retira fácilmente. Se puede variar la altura del collarín para poder hacer ajustes dimensionales precisos dependiendo de las dimensiones del cuello.

APLICACIONES:

- Espondilitis cervical
- Enfermedad de disco cervical
- Neuralgia cervical
- Fracturas de la columna cervical
- Tortícolis
- Enfermedad reumática temprana
- Tratamiento por lesiones por movimiento de látigo
- Molestias orto/neurológicas que requieren una inmovilización rígida de la zona cervical.

PRECAUCIÓN / RECOMENDACIÓN : El ajuste de la altura del collarín se debería usar únicamente para un ajuste preciso de la altura del collarín con la del cuello y no para fines de toma de medidas.

INSTRUCCIONES: ⓘ

- Usar este producto bajo estricta guía de un médico.
- Dejar de usar y consultar con el médico, en caso de
 - Pérdida de sensibilidad
 - Alteración del flujo sanguíneo
 - Erupción cutánea o picor
 - Aumento o persistencia del dolor
- Consultar con el médico en caso de que también se esté usando otro dispositivo médico.
- El mal uso o el uso inapropiado del dispositivo puede disminuir la eficacia del mismo y producir efectos adversos.
- Seguir detenidamente las instrucciones indicadas en la caja.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

الطوق العنقي الثابت القابل للضبط

Arabic

الطوق العنقي الثابت (القابل للضبط) يتم استخدامه لدعم الرقبة أو لتثبيتها أو ضبطها في وضع الانثناء أو التمديد أو فرط التمديد. وينصح باستخدامه في حالة الحاجة إلى التثبيت التام للمنطقة العنقية.

التركيب:

الطوق العنقي الثابت (القابل للضبط) مصنوع من لوح البولي إثيلين والحواف مبطنة بأنيوية مستديرة من مادة الإيثافوم المشكّلة ومغطاة بنسيج الفينيل من قماش الفانق والعالي الجودة. تتمتع مادة الإيثافوم بميزة فريدة تتمثل في معامل التوسيد عالي الكفاءة بهدف الوصول لراحة أفضل للمريض كما أنها تتميز بخفة الوزن ومقاومة الحساسية ومقاومة القص علاوة على أنها عديمة الرائحة وغير ماصة للسوائل. تضمن فتحات التهوية التوزيع المناسب للهواء وبالتالي تحسين راحة المريض وامتثاله للشفاء. يضمن إغلاق حلقة الربط الملاءمة الجيدة للطوق حول الرقبة كما أنها سريعة وسهلة الوضع والخلع. من الممكن تغيير ارتفاع الطوق للحصول على ضبط دقيق للأبعاد لكي يتناسب مع أطوال الرقبة الفردية.

الاستخدام:

- يوصى بالاستخدام في حالة الرغبة في تثبيت منطقة الرقبة تثبيثاً تاماً
- التهاب فقرات الرقبة.
- داء قرص الرقبة.
- الآلام العصبية بالرقبة.
- كسور في العمود الفقري بمنطقة الرقبة
- الرقبة الملتهبة
- مرض روماتويدي مبكر
- علاج إصابات الرقبة الناجمة على ارتجاج مفاجئ
- الحالات السوية/العصبية الأخرى عندما تكون هناك حاجة إلى تثبيت المنطقة العنقية تثبيثاً تاماً

⚠️ الحذر! توصية: ينبغي استخدام ضبط الارتفاع في الطوق فقط بهدف المطابقة الدقيقة لارتفاع طوق الرقبة مع ارتفاع الرقبة وليس بغرض ملائمة الحجم.

إرشادات: (📖)

- استخدم هذا المنتج في ظل توجيه دقيق من طبيب مؤهل
- توقف عن استخدام المنتج واحصل على توجيه من طبيب مؤهل في الحالات التالية
 - القصور الحسي
 - قصور في تدفق الدم
 - طفح الأرجية أو الحكة
 - زيادة الألم أو استمراره
- استشر الطبيب الخاص بك في حالة استخدام جهاز طبي آخر بشكل متواصل
- قد تؤدي إساءة استخدام الجهاز أو الاستخدام الخاطئ له إلى حدوث آثار عكسية وانخفاض فعالية الجهاز
- التزم جيداً بالإرشادات المذكورة في العبوة
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال

English

POLICY FOR DEFECTIVE GOODS:

All products manufactured by Tynor Orthotics (P) Limited carry six months warranty against material or manufacturing defect. Defective units must be returned to Tynor Orthotics (P) Limited through the Super Dealer concerned for replacement, along with duly filled " Product Return Form" . Liability of Tynor Orthotics (P) Limited shall be limited to the cost of product only .

Hindi

दोषपूर्ण माल के लिए नीति :

टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० द्वारा निर्मित सभी उत्पादों सामग्री या विनिर्माण दोष के खिलाफ छह महीने की वारंटी हैं। दोषपूर्ण इकाइयों विधिवत भरे "उत्पाद रिटर्न फॉर्म" के साथ, प्रतिस्थापन के लिए चिंतित सुपर व्यापारी के माध्यम से टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० को वापस कर देना चाहिए। टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० का दायित्व केवल उत्पाद की लागत को सीमित है।

Spanish

DECLARACIÓN SOBRE PRODUCTOS DEFECTUOSOS :

Todos los productos fabricados por Tynor Orthotics (P) Limited tienen una garantía de seis meses contra materiales defectuosos o defectos de fabricación. Las unidades defectuosas se deben devolver a TOPL a través del distribuidor a cargo de las devoluciones, junto con el formulario "Formulario de devolución de producto" debidamente llenado. La responsabilidad de TOPL se limita al coste del producto únicamente.

Arabic

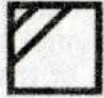
السياسة المعنية بالمنتجات المعيبة
تتمتع جميع المنتجات التي تصنعها شركة أورثوتيكس (ب) المحدودة بضمان مدته ستة أشهر ضد عيوب المادة أو عيوب التصنيع. يجب إعادة الوحدات المعيبة إلى تينور أورثوتيكس (ب) المحدودة من خلال الموزع الرئيسي المعني بالاستبدال مع "طلب إرجاع منتج" تتم تعبئته في الوقت المناسب.

تتخصص مسؤولية تينور أورثوتيكس (ب) المحدودة في تكلفة المنتج فقط

PRODUCT CARE



Hand wash with mild detergent and water below 30°C without wringing.



Dry in shade on a flat surface.



Do not dry-clean.



Do not Iron.



Do not bleach.



Close hook loop fasteners before washing.



Tynor Orthotics Pvt. Ltd.

D-111, Industrial Area Phase-7, Mohali- 160 055, (Punjab) India
e-mail: marketing@tynorindia.com • www.tynorindia.com
Customer Care : 0091-172-4388111

ISO
9001



W.H.O.
G.M.P.

ISO
13485



US FDA
registered

UM-B03-14-1

www.tynorindia.com